

La résistance chimique a été évaluée dans des conditions de laboratoire, à partir d'échantillons prélevés uniquement sur la paume (sauf dans les cas où la taille du gant atteint ou dépasse 400 mm - auquel cas le poignet est aussi testé) et se raporte uniquement au produit chimique testé. Cela peut être différent si le produit chimique est utilisé dans un mélange.

DEUTSCH: Bei diesen Informationen werden die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz und die Unterschiede zwischen gemischten und reinen Chemikalien nicht berücksichtigt. Die chemische Beständigkeit wurde unter Laborbedingungen mit Proben getestet, die nur von Handinnenern genommen wurden (mit Ausnahme von Handschuhen, die 400 mm oder länger sind [bei diesen werden auch die Arme] getestet), und gilt nur für die getestete Chemikalie. Das Ergebnis kann anders ausfallen, wenn die Chemikalie als Gemisch verwendet wird.

ITALIANO: Queste informazioni non rispecchiano la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro e la differenziazione tra miscele e sostanze chimiche pure. La resistenza chimica è stata valutata in condizioni di laboratorio da campioni provenienti esclusivamente dal palmo (tranne nei casi in cui il guanto misura 400 mm o più, compreso il polsino) e riguarda solo la sostanza chimica analizzata. La resistenza chimica può essere diversa se la sostanza chimica è utilizzata in una miscela.

ESPAÑOL: La presente información no refleja la duración efectiva de la protección en el lugar de trabajo y la diferenciación entre las mezclas y las sustancias químicas puras. La resistencia a sustancias químicas se ha analizado bajo condiciones de laboratorio a partir de muestras tomadas de la palma solamente (excepto en casos donde el guante es igual a, o sobrepasa los 400 mm de espesor, en cuyo caso el puño también se somete a pruebas) y se relaciona sólo con la sustancia química analizada. Puede ser diferente si la sustancia química se usa en una mezcla.

PORTUGUÊS: Estas informações não refletem a verdadeira duração da protecção no local de trabalho nem a diferenciação entre misturas e substâncias químicas puras. A resistência química tem sido avaliada sob condições laboratoriais, a partir de amostras colhidas apenas da palma da luva (exceto em casos em que a luva seja igual ou acima de 400 mm – quando o punho também é testado) e refere-se apenas à substância química testada. Pode ser diferente se a substância química for utilizada numa mistura.

NEDERLANDS: Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats en het onderscheid tussen mengsels en zuivere chemische stoffen. De chemische weerstand is onder laboratoriumomstandigheden geëvalueerd met behulp van monsters die uitsluitend van de handpalm zijn genomen (behalve in gevallen waarin de handschoen gelijk is aan of meer is dan 400 mm, in welk geval ook of manchet wordt getest) en heeft uitsluitend betrekking op de geteste chemische stof. Het kan anders zijn als de chemische stof in een mengsel wordt gebruikt.

SVENSKA: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen eller skillnaden mellan kemikalieblandningar och rena kemikalier. Beständigheten mot kemikalier har utvärderats under laboratorieförhållanden, med användning av prover tagna endast från handflatan (utom i fall där handsken är 400 mm eller längre, där även manscheten testats) och gäller endast den testade kemikalien. Denna kan skilja sig om kemikalien ifråga används i en blandning.

DANSK: Disse oplysninger afspejler ikke den faktiske varighed af beskyttelse på arbejdspladsen og differentieringen mellem blandinger og rene kemikalier. Den kemiske resistens er blevet vurderet under laboratoriebetingelser med prøver, der kun er taget fra håndfladen (undtagen i tilfælde hvor handsken er lig med eller over 400 mm - hvor håndlænnen også testes) og kun vedrører det testede kemikalie. Det kan være anderledes, hvis kemikallet anvendes i en blanding.

NORSK: Denne informasjonen gjenspeiler ikke faktisk varighet av beskyttelse på arbeidsstedet og differensieringen mellom blandinger og rene kjemikalier. Den kjemiske bestandigheten er vurdert under laboratorieforhold, fra prøver tatt kun fra håndflaten (unntatt i de tilfellene der handsken er lik eller over 400 mm – der er også mansjetteen testet) og gjelder bare for kjemikallet som er testet. Det kan være annerledes hvis kjemikallet brukes i en blanding.

SUOMI: Näämä tiedot eivät kerro todellista suojauksen kestosta työpaikalla eivätkä seosten ja puhtaiden kemikaalien välisestä eroista. Kemikaalienkestävyyso on arvioitu laboratorioolosuhteissa käyttämällä vain kämmenestä otettuja näytteitä (paitsi tapauksissa, joissa käsiene on vähintään 400 mm, kun myös varsi testataan) ja koskee vain testattua kemikaalia. Kestävyyso voi olla erilainen, jos kemikaalia käytetään seoksessa.

POLSKI: Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ani nie wprowadza rozróżnienia między mieszaninami a czystymi chemikaliami. Odporność chemiczna została oceniona w warunkach laboratoryjnych na podstawie próbek pobranych wyłącznie z powierzchni pokrywającej dłoń (z wyjątkiem rękawic o grubości równej lub przekraczającej 400 mm, w przypadku których testowany jest również mankiet) i odnosi się wyłącznie do badanej substancji chemicznej. Odporność może być inna, jeżeli substancja chemiczna jest mieszaniną.

TÜRKEÇE: Bu bilgi, iş yerindeki gerçek koruma süresini ve kansılar ile saf kimyasallar arasındaki farkı yansıtmaz. Kimyasal direnç, yalnızca yüz içinden alınan numunelerle laboratuvar koşulları (eldivenlerin 400 mm'ye eşit veya üzerine ölçülen) ve manşetin ayrıca testi edildigi durumlarda) altında değerlendirilmiştir ve sadece test edilen kimyasalla ilgilidir. Kimyasal, bir kansırım içinde kullanıldığında farklı olabilir.

MAGYAR: Ezek az információk nem jelentik a munkahelyen nyújtott védelem aktuális időtartamát, és nem tesznek különbséget keverékek és tiszta vegyszerek között. A vegyi anyagoknak való ellenállást laboratóriumi körülmények között tesztelték csak a tenyérrészlő vért minták segítségével (kivéve azokat az eseteket, ahol a kesztyű 400 mm vagy több, mert ebben az esetben a kézelőt is tesztelték), és az eredmények csak a tesztelt vegyi anyagokra érvényesek. Ha a vegyi anyagot elegyként alkalmazzák, az eredmény eltérhet.

ČESTINA: Tyto informace neodrážejí skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti a rozdíl mezi směsí a čistými chemikáliemi. Chemická odolnost bola hodnocena v laboratorních podmínkách pomocí vzorků odebraných pouze z dlaneí (kromě případů, kdy rukavice měří 400 mm nebo více – tehdy se testuje i vztahuje a vztahuje se pouze na danou testovanou chemikáliu. V případě, že je tato chemikálie ve směsi, se odolnost může lišit.

БЪЛГАРСКИ: Тази информация не отразява действителната продължителност на защитата на работното място и разграничаването между смеси и чисти химикали. Химическата устойчивост е оценена при лабораторни условия от проби, взети само от дланта (освен в случаите, когато размерът на ръкавицата е равен или по-голям от 400 mm – тогава е тестван и маншетът), и се отнася само за изпитания химикал. Тя може да е различна, ако химикалът се използва в смес.

SLOVENSKY: Tieto informácie neobsahujú údaje o skutočnom trvaní ochrany na pracovisku a rozdiel medzi roztokmi a čistými chemikáliami. Chemická odolnosť bola testovaná jedine v laboratorných podmienkach na základě vzoriek, ktoré boli získané jedine z dlaneí (s výnimkou prípadov, keď ma rukavica 400 mm alebo viac - v týchto prípadoch sa testuje takzvané manžeta) a vztahuje sa jedine na použité chemikálie. Výsledky sa môžu líšiť v prípadoch, keď sa chemikálie používajú v roztoku.

SLOVENŠČINA: Ta informacija ne odraža dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu ter razlikovanja med mešanici in čistimi kemikalijami. Kemična odpornost je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih na osnovi vzorcev, vze-ti izključno s področja dlani (razen v primerih, kjer rokavica meri 400 mm ali več – kjer je preizkušena tudi manžeta) in se nanaša samo na preizkušeno kemikalijo. Odpor-nost je lahko drugačna, če je kemikalija uporabljena v mešanici.

ROMÂNĂ: Aceste informații nu reflectă durata concretă a protecției la locul de muncă și nici diferențele dintre amestecuri și substanțe chimice pure. Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, din mostre luate doar din palmă (cu excepția cazurilor în care mânăsa este egală sau mai mare de 400 mm - când este testată și manșeta) și se aplică doar pentru substanța chimică testată. Rezultatele pot fi diferite dacă substanța chimică este folosită în cadrul unui amestec.

LIETUVIŲ: Ši informacija neatspindi faktinės apsaugos trukmės darbo vietoje ir mišinių bei grynu cheminių medžiagų skirtumų. Atsparumas cheminėms medžiagoms vertintas laboratorinėmis sąlygomis naudojant tik nuo delno paimtus pavyzdžius (išskyrus atvejus, kai pirštine yra 400 mm arba didesnė – tada testuoti ir atvartai) ir su-šijęs tik su teste naudotomis cheminėmis medžiagomis. Atsparumas gali būti kitoks, jei cheminės medžiagos naudojamos mišinyje.

LATVIŠKI: Ši informācija neatpoguļo faktisko aizsardzības ilgumu darba vietā un to, kāda ir atšķirība, ja tiek lietoti maisījumi un tīras ķīmiskās vielas. Ķīmiskā noturī-ba ir novērtēta laboratorijas apstākļos tikai cimdru delnas daļas paraugiem (izņemot gadījumus, kad cimdā garums ir 400 mm vai vairāk – šādus gadījumus ir testēta arī aproces daļa) un attiecas tikai uz ķīmiskām vielām, ar kurām veikti testi. Tā var atšķir-ties, ja ķīmiskā viela tiek izmantota maisījumā.

EESTI: See teave ei kajasta tegeliku kaitse kestust töökoohal ega segude ja puhaSte kemikaalide vahelist erinevust. Kemikaalikiideldus on hinnatud laboritingimustes ainult peopesas võetud katseandistdesta (välja arvatud juhul, kui kinnas on vähemalt 400 mm – sellisel juhul katsetatakse ka mansetti) ja see seostub ainult katsetatud kemikaaliga. See võib seega kasutatavast kemikaalist erineda.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Οι πληροφορίες αυτές δεν αντανακλούν την πραγματική διάρκεια προστασίας στον χώρο εργασίας και τη διαφθοροποίηση μεταξύ μειγμάτων και καθα-ρών χημικών ουσιών. Η αντοχή οι χημικές ουσίες έχει αξιολογηθεί σε εργαστηριακές συνθήκες από δείγματα που προέρχονται μόνο από τη παλάμη (ελέγχεται και η μανσέτα σε περίπτωση που το γάντι έχει μήκος 400 mm ή μεγαλύτερο) και αφορά μόνο στην υπό δοκιμή χημική ουσία. Ενδέχεται να διαφέρει αν η χημική ουσία χρη-οποιείται σε μείγμα.

HRVATSKI: Ove informacije ne odražavaju stvarno trajanje zaštite na radnom mjestu i ne uzimaju u obzir razliku između mješavina i čistih kemikalija. Kemijska otpornost procijenjena je u laboratorijskim uvjetima na uzorcima uzetim samo s dlana (osim u slučajuu kada je rukavica jednaka ili deblja od 400 mm – kad se testira i orukavljec) i odnosi se samo na testirane kemikalije. Rezultati se mogu razlikovati ako se kemikalija koristi u mješavini.

عربي: هذه المعلومات لا تبين المدة الفعلية للحماية في مكان العمل والاختلاف بين الكيماويات المخلوطة والقيعية. تم تقييم المقاومة الكيميائية في مختبر تحت ظروف معينة وذلك بأخذ عينات من راحة اليد فقط (إلا في حالة كان القفاز مساويا أو أكبر طولاً من 400 مم- حيث يتم اختبار الكم أيضا) وهي تتعلق فقط بالمادة الكيميائية المستخدمة في الاختبار. قد تختلف المقاومة لو كانت المادة الكيميائية المستخدمة هي مادة مخلوطة.

.....

ENGLISH: It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation. When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.

FRANÇAIS: Il est conseillé de vérifier que les gants conviennent à l'usage prévu, du fait que les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes du type de test selon la température, le degré d'abrasion et de dégradation. Lorsqu'ils sont utilisés, les gants de protection peuvent offrir moins de résistance face aux produits chimiques dangereux en raison de modifications des propriétés physiques. Les mouvements, accrochages, frottements, dégradations provenant du contact chimique, etc. peuvent réduire considérablement la durée réelle d'utilisation. Pour les produits chimiques corrosifs, la dégradation peut être le facteur le plus important à prendre en considération dans la sélection de gants résistants aux produits chimiques.

DEUTSCH: Es wird empfohlen, die Handschuhe für den beabsichtigten Verwendungszweck zu prüfen, weil sich die Bedingungen am Arbeitsplatz hinsichtlich der Temperatur, Abreibung und Abnutzung von den Testbedingungen unterscheiden können. Beim Gebrauch bieten die Schutzhandschuhe aufgrund der veränderten physikalischen Eigenschaften u. U. weniger Beständigkeit gegen die gefährliche Chemikalie. Bewegungen, Hängenbleiben, Reiben und Abnutzung durch den Kontakt mit der Chemikalie usw. können die tatsächliche Gebrauchszeit erheblich reduzieren. Wenn ätzende Chemikalien verwendet werden, kann die Abnutzung der wichtigste Faktor bei der Auswahl von chemikalienbeständigen Handschuhen sein.

ITALIANO: Si raccomanda di verificare l'idoneità dei guanti per l'uso previsto, poiché le condizioni sul posto di lavoro potrebbero differire dal tipo di teste a seconda di fattori quali temperatura, abrasione o degrado. Durante l'uso i guanti protettivi potrebbero fornire minore resistenza a sostanze chimiche pericolose a causa di variazioni delle proprietà fisiche. Movimenti, strappi, sfregamenti e degrado causati dal contatto con le sostanze chimiche possono ridurre significativamente la durata effettiva. Per le sostanze chimiche corrosive, il degrado è il fattore determinante da considerare nella selezione di guanti resistenti ad agenti chimici.

ESPAÑOL: Se recomienda comprobar que los guantes sean idóneos para el uso previsto porque las condiciones en el lugar de trabajo pueden diferir de las del análisis, en función de la temperatura, abrasión y degradación. Cuando se usan, los guantes protectores pueden proporcionar menos resistencia a sustancias químicas peligrosas debido a cambios en las propiedades físicas. Movimientos, enganches, frotación, o degradación causada por el contacto con sustancias químicas, etc., pueden reducir el tiempo de uso significativamente. En el caso de las sustancias químicas corrosivas, la degradación puede ser el factor más importante a considerarse en la selección de guantes resistentes a sustancias químicas.

PORTUGUÊS: Recomenda-se verificar se as luvas são adequadas para a utilização a que se destina, visto que as condições do local de trabalho podem ser diferentes das do tipo de teste, em relação a temperatura, abrasão e degradação ou desgaste. Quando usadas, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência às substâncias químicas perigosas devido a alterações das propriedades físicas. Os movimentos, o enganchamento, a fricção e a degradação ou desgaste causados pelo contacto com substâncias químicas, etc., podem reduzir significativamente a verdadeira duração da utilização das luvas. Quanto a produtos químicos corrosivos, a degradação ou desgaste pode ser o fator mais importante a ter em conta na selecção de luvas resistentes a substâncias químicas.

NEDERLANDS: Het verdient aanbeveling om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik omdat de omstandigheden op de werk-plaats mogelijk afwijken van het type test, afhankelijk van de temperatuur, abrasie en degradatie. Wanneer beschermende handschoenen worden gebruikt, bieden deze mogelijk minder weerstand tegen de gevaarlijke chemische stof vanwege veranderingen in de fysieke eigenschappen. Door bewegingen, vasthaken, wrijven, degradatie veroorzaakt door contact met de chemische stof e.d. kan de feitelijke ge-bruiksduur aanzienlijk korter zijn. Bij bijtende chemische stoffen kan degradatie de belangrijkste factor zijn die bij de selectie van chemisch bestendige handschoenen in overweging moet worden genomen.

SVENSKA: Det rekommenderas att kontrollera att handskarna är lämpliga för den avsedda användningen, eftersom förhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från testets, beroende på temperatur, rötning och nedbrytning. Under användning kan skyddshandskar erbjuda en sämre beständighet mot farliga kemikalier på grund av förändringar i fysikaliska egenskaper. Rörelser, handske som fastnat, gnidning eller nedbrytning orsakad av kemikaliekontakten etc., kan i betydande grad minska antalet gånger som handsken kan användas. När det gäller frätande kemikalier kan nedbrytning vara den viktigaste faktorn att överväga vid val av handskar beständiga mot kemikalier.

DANSK: Det anbefales at kontrollere, om handskerne er egnede til den påtænkte anvendelse, fordi forholdene på arbejdspladsen kan afvige fra typeproven afhængigt af temperatur, slid og nedbrydning. Ved brug kan beskyttelseshandsker give mindre modstandsdygtighed over for det farlige kemikalie på grund af ændringer i fysiske egenskaber. Bevægelser, skrubslibning, gnidning, nedbrydning forårsaget af kemisk kontakt mv kan reducere den faktiske brugstid betydeligt. Med ætsende kemikalier kan nedbrydning være den vigtigste faktor, der skal overvejes, ved valg af kemikaliebestandige handsker.

NORSK: Det anbefales å kontrollere at hanskene passer for tiltenkt bruk, siden forholdene på arbeidststedet kan være ulike typetesten avhengig av temperatur, slitasje og degradering. I bruk kan beskyttelsehansker gi mindre motstand mot det farlige kjemikallet på grunn av endringer i fysiske egenskaper. Bevægelser, oppriving, gning, degrading forårsaket av den kjemiske kontakten osv. kan redusere faktisk brukstid betydelig. For korrosive kjemikalier kan degrading være den viktigste faktoren å vurdere ved valg av kjemisk resistente hansker.

SUOMI: On suositeltavaa tarkastaa, että käsiineet soveltuvat aiottuun käyttötarkoitukseen, koska työpaikan olosuhteet voivat poiketa tyyppikokeen olosuhteista lämpötilan, hankausten ja hajoamisen vaikutuksesta. Käytetty suojauskäsine saattavat kestää huonommin vaarallisia kemikaaleja fyysikaalisten ominaisuuksiensa muuttumisen vuoksi. Liikkeet, repemytinnien, hankausten, kemikaalien aiheuttama hajoaminen ja muut tekijät voivat lyhentää todellista käyttöaikaa merkittävästi. Syövyttävien kemikaalien aiheuttama hajoaminen voi olla tärkein huomioon otettava tekijä valittaessa kemikaaleja kestäviä käsiaineitä.

POLSKI: Zaleca się sprawdzić, czy rękawice są odpowiednie do przewidzianego sposobu wykorzystania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą różnić się od warunków badania typu pod względem temperatury, ścieralności i degradacji. W związku z zachodzącymi w czasie użytkowania zmianami właściwości fizycznych, rękawice ochronne mogą wykazywać mniejszą odporność na niebezpieczne substancje chemiczne. Poruszanie, zaczeplanie, ocieranie, degradacja spowodowana kontaktem z substancjami chemicznymi itp. mogą znacznie skrócić rzeczywisty czas użytkowania rękawic. W przypadku żrących substancji chemicznych degradacja może być najważniejszym czynnikiem, który należy brać pod uwagę przy wyborze rękawic odpornych na działanie chemikalioów.

TÜRKEÇE: İş yerindeki koşulları; sıcaklık, aşınma ve bozulmaya bağlı olarak tip testinden farklı olarak bilgileri, eldivenlerin kullanım amacına uygunluğunu kontrol edilmeli önerilir. Daha önceden kullanılmış iş koruyucu eldivenler fiziksel özelliklerinin değişmesinden ötürü tehlikeli bir kimyasala daha az direnç gösterebilir. Hareketlerin, kopmaların, sürtünmenin, kimyasal temastan kaynaklanan bozulma vs. gerçek kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir. Koroziif kimyasal maddelerle dirençli eldiven seçiminde, bozulma en önemli faktör olabilir.

MAGYAR: A kesztyűt tesztelni kell, hogy megfelel-e a tervezett célnak, mert a munkahelyi körülmények a hómérséklet, kopás és öregedés tekintetében eltérhetnek a tesztelési körülményektől. A védkesztyűk a fizikai tulajdonságok megváltozása miatt a használat során kisebb mértékű védelmet jelenthetnek a veszélyes vegyi anyagokakl szemben. A használat, a sérüléses, a kopás és a vegyi anyagok okozta öregedés stb. jelentősen csökkenthetik a használatához szükséges idejét. Márha hatású vegyi anyagok használatakor a vegyi anyagokkal ellenálló kesztyűk kiválasztásakor az öregedés a legfontosabb tényező, amit figyelembe kell venni.

ČESTINA: Doporučujeme zkontrolovat, zda jsou rukavice pro zamýšlené použití vhodné, protože podmínky na pracovišti se mohou od testu lišit (v závislosti na teplotě, oděru a degradaci). Při použití rukavic se může míra ochrany proti nebezpečným chemikáliím snižet kvůli změnám fyzických vlastností. Pohyb, zachytávání, tření nebo degradace v důsledku kontaktu s chemikáliemi mohou skutečnou dobu použitelnosti výrazně zkrátit. Při výběru rukavic odolných proti korozivním chemikáliím může míra degradace být nejdůležitějším faktorem.

БЪЛГАРСКИ: Препоръчва се да се провери дали ръкавиците са подходящи за предвидената употреба, тъй като условията на работното място може да се различават от типовия тест в зависимост от температурата, изтръкването и разграждането. Когато са използвани, защитните ръкавици може да осигурят по-слаба устойчивост срещу опасните химикали поради промени във във физичните свойства. Движения, закачане в остри предмети, триене, разграждане, причинено от химическия контакт, и др. може значително да намалат действителното време на употреба. В случаи с корозивни химикали разграждането може да е най-важни-ят фактор, който трябва да се има предвид при избора на химически устойчиви ръкавици.

SLOVENSKY: Pred použitím je potrebné sa uistiť, či sú rukavice vhodné pre zamýšľa-né použitie pretože skutočné podmienky sa môžu odlišovať od laboratorných testov z závislosti od teploty, trenia a opotrebovania. Počas použitia môžu byť ochranné rukavice menej odolné voči nebezpečným chemikáliám z dôvodu zmeny fyzických vlastností. Pohyb, obrábanie, trenie a opotrebovanie z dôvodu kontaktu s chemikáliami môžu podstatne znížiť dobu životnosti. Oprebovanie v prípade žeravín môže byť najdôležitejším faktorom pri zvažovaní voľby rukavic odolných voči chemikáliám.

SLOVENŠČINA: Priporočamo, da preverite, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo, saj se pogoji na delovnem mestu lahko razlikujejo od preizkusa tipa od-visno od temperature, obrabe in razgradnje. Če so rukevane, morda rokavice zaradi spremenjenih fizikalnih lastnosti zagotavljajo manjšo odpornost proti nevarnim kem-ikalijam. Premikanje, raztrganje, drgnjenje in razgradnja, nastala zaradi stika s kem-ikalijami, ipd. lahko bistveno skrajšajo čas dejanske uporabnosti. V primeru jedkih kemikalij je lahko razgradnja najpomembnejši dejavnik, ki ga je treba upoštevati pri izbiranju proti kemikalijam odpornih rokavic.

ROMÂNĂ: Se recomandă să verificați dacă mânășule sunt adecvate pentru utilizarea dorită, deoarece condițiile de la locul de muncă pot diferi de testarea standard, în funcție de temperatură, abraziune și uzură. La utilizare, mânășule de protecție pot fi mai puțin rezistente la substanțele chimice periculoase, din cauza modificării propri-eților fizice. Mișcările, ațătarea, ștergerea, uzura cauzată de contactul cu substanțe chimice etc. pot reduce în mod semnificativ durata reală de utilizare. În cazul sub-stanțelor chimice corozive, uzura poate fi cel mai important factor care trebuie luat în considerare la alegerea mânășurilor de protecție împotriva substanțelor chimice.

LIETUVIŲ: Rekomenduojama patikrinti, ar pirštines tinkamos numatymam tikslui, nes sąlygos darbo vietose gali būti kitokios nei atliekant testą – kitokia temperatūra, braižymas ir nusidėvėjimas. Naudojamos apsauginės pirštines gali būti ne tokios atsparios pavojingoms cheminėms medžiagoms dėl kitokių fizinių sąvybių. Judėjimas, kliūtys, trinimas, nusidėvėjimas dėl kontakto su cheminėmis medžiagomis ir kt. gali gerokai sumažinti faktinį naudojimo laiką. Naudojant korozines chemines medžiagas, nusidėvėjimas gali būti svarbiausias veiksnys, į kurį reikia atsižvelgti renkantis chemi-nėmis medžiagoms atsparias pirštines.

LATVIŠKI: Iesakām pārbaudīt, vai cimdi ir piemēroti paredzētajam izmantošanas veidam, jo apstākļi darba vietā var būt citādi nekā standarta pārbaudes laikā – var atšķirties temperatūra, nodilums un nolietojums. Cimdus izmantošanas laikā tie var būt mazāk noturīgi pret bīstamām ķīmiskām vielām, jo tiem var būt izmainītas fiziskās īpašības. Faktisko lietošanas laiku var ievērojami samazināt kustības, materiāla uzraušana, berzēšana, nolietojums, ko rada saskare ar ķīmisku vielu ut.tml. Dabā ar korozīviem ķīmiskajām vielām vissvarīgākais faktors, kas jāņem vērā, izvēloties pret ķīmiskām vielām noturīgus cimdus, var būt nolietojums.

EESTI: Soovitatav on kontrollida, kas kindad sobivad ettenähtud kasutuseks, kuna töökohta tingimused võivad temperatuur, hõõrdumise ja kahjustuste tõttu tüübikati-sest tingsimustes erineda. Kasutamise korral võivad kaitsekindad olla füüsiliste oma-duste muutumise tõttu ohtlikele kemikaalidele vähem läbimiskindlad. Liigutused, takerdumised, hõõrdumised, kemikaalidega kokkupuuted tingitud kahjustused jms võivad tegelikku kasutusaega oluliselt vähendada. Sõovitavate kemikaalide puhul võivad kahjustused olla kemikaalikiindlate kinnaste valimisel kõige olulisem tegur.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Συνιστάται να ελέγχεται αν το γάντι ενδέχεται για τη χρήση για την οποία προορίζεται, επειδή οι συνθήκες στον χώρο εργασίας ενδέχεται να διαφέρουν από τη δοκιμή τύπου, ανολογία με τη θερμοκρασία, την τριβή και τη φθορά. Κατά τη χρήση, τα προστατευτικά γάντια ενδέχεται να παρουσιάσουν μικρότερη αντοχή στις επικίνδυνες χημικές ουσίες λόγω διαφθοροποίησης των φυσικών τους ιδιοτήτων. Η πραγματική διάρκειααχρήσης ενδέχεται να μειωθεί σημαντικά από κινήσεις, προξέσεις, τριβή, φθορά λόγω επαφής με χημικές ουσίες κ.λπ. Σε ό,τι αφορά τις διαβρωτικές χημικές ουσίες, η φθορά μπορεί να είναι ο πλέον καθοριστικός παράγοντας στην επιλογή γαντιών ανθεκτικών στις χημικές ουσίες.

HRVATSKI: Preporučuje se provjeriti jesu li rukavice prikladne za određenu namjenu jer se uvjeti na radnom mjestu mogu razlikovati u odnosu na vrstu testiranja ovisno o temperaturi, stupnju abrazivnosti i degradacije. Kada se koriste, zaštitne ru-kavice mogu biti manje otporne na opasne kemikalije zbog promjena u fizičkim zna-čajkama. Kretanje, potezanje, trljanje i degradacija uzrokovane kemijskim kontaktom mogu značajno skratiti stvarno vrijeme upotrebe. U slučaju korozivnih kemikalija degradacija može biti najvažniji čimbenik pri odabiru rukavica otpornih na kemikalije.

عربي: ينصح بالتحقق من أن القفازات مناسبة للاستخدام الذي يتبعه القفاز به لأن الظروف داخل مكان العمل قد تختلف عن نوع الاختبار ويستند ذلك إلى درجة الحرارة ومدى التآكل وانخفاض مستوى الأداء. قد توفر القفازات الواقية حينما تستخدم مستوى مقاومة أقل للمواد الكيميائية الخطرة بسبب تغير السمات المادية. الحركة والتمزق والاحتكاك وانخفاض مستوى الأداء الناتج عن ملامسة المواد الكيميائية وغيرها. قد تقلل كثيرا من وقت الاستخدام الفعلي. بعد انخفاض مستوى الأداء هو أهم عامل يجب أخذه في الحسبان أثناء اختيار القفازات المقاومة للمواد الكيميائية لتستخدمها مع المواد الكيميائية الآكالة.

.....

ENGLISH: Before usage, inspect the gloves for any defects or imperfections. Products must be stored unopened at room temperature and protected from heat, humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that products be subject to a "First In, First Out" stock rotation. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.

FRANÇAIS: Avant d'utiliser les gants, inspectez-les pour déceler la présence de défauts ou d'imperfections. Les produits doivent être stockés dans un emballage intact, à température ambiante et à l'abri de la chaleur, de l'humidité, des rayons du soleil, de l'ozone, des nuisibles et des objets tranchants. Il est recommandé que ces produits soient soumis à une rotation de stock de type FIFO (« First In, First Out »). Le client doit vérifier la viabilité du produit reçu, qu'il ait ou non une date d'expiration. Cette dernière ne garantit pas l'adéquation d'un produit à un usage particulier.

DEUTSCH: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Handschuhe frei von Män-geln und Defekten sind. Das Produkt muss ungeöffnet bei Zimmertemperatur gelagert werden und ist vor Hitze, Feuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Ungeziefer und scharfen Gegen-ständen zu schützen. Wir empfehlen die Nutzung des Produkts in einer Lagerumschlag-Strategie von „First In, First Out“, bei der die zuerst gelagerten Einheiten zuerst verbraucht werden. Unabhängig davon, ob das Produkt ein Mindesthaltbarkeitsdatum aufweist, ist der Kunde verantwortlich, die Verwendungsfähigkeit der Produkte bei Empfang zu überprüfen. DuPont garantiert nicht für die Gebrauchstauglichkeit der Produkte.

ITALIANO: Prima dell'uso, controllare che i guanti non presentino difetti o imperfezioni. I prodotti devono essere conservati chiusi, a temperatura ambiente e protetti da calore, umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti appuntiti. Si raccomanda di sottoporre i prodotti a una rotazione delle scorte "First In, First Out" (primo entrato, primo uscito). I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dal garantire la fattibilità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l'idoneità di un prodotto per un uso particolare.

ESPAÑOL: Antes de usar, compruebe si los guantes presentan defectos o imperfecciones. Los productos deben guardarse sin abrir a temperatura ambiente y permanecer protegidos contra el calor, la humedad, la luz del sol, el ozono, plagas y objetos punzantes. Se recomienda someter los productos a una rotación de inventario "Primer o entrar, primero en salir". Que los productos tengan o no una fecha de caducidad no exime al cliente de garantizar la viabilidad del producto en el momento de su recepción, ni garantiza la idoneidad de un producto para un uso determinado.

PORTUGUÊS: Inspeccione as luvas de algum defeito ou imperfeição, antes de usar. Os produ-tos devem ser armazenados fechados, a temperatura ambiente e protegidos do calor, humi-dade, luz solar, ozono, pragas e objetos afiados. É recomendado que os produtos obedeam à rotação de armazenamento "Primeiro a Entrar, Primeiro a Sair". Os produtos, com ou sem data de validade, não invalidam que o cliente se assegure da sua viabilidade ao recebê-los e não garantem a qualidade de um produto para qualquer uso em particular.

NEDERLANDS: Controleer de handschoenen voor gebruik op defecten en onvolkomenhe-den. De producten moeten ongeopend op kamertemperatuur worden bewaard, beschermd tegen hitte, vocht, zonlicht, ozon, ongedierte en scherpe voorwerpen. Aanbevolen wordt om de producten te onderwerpen aan een FIFO-voorraadrotatie ("First In, First Out"). Producten met of zonder een vervaldatum ontslaan de klant niet van de noodzaak de geldigheid van het product na ontvangst te controleren, en garanderen niet dat het product voor een specifiek gebruik geschikt is.

SVENSKA: Inspektera handskarna före användning så att de inte har några defekter eller är felaktiga. Produkterna måste förvaras oöppnade i rumstemperatur och skyddas från värme, fukt, solljus, ozon, skadedyr och vassa föremål. Vi rekommenderar att lagerhanteringen av produkterna sker enligt principen "först in, först ut". Produkter med eller utan utgångsdatum befriar inte kunden från att säkerställa produkternas skick vid mottagandet och garanterar inte en produkts lämplighet för ett visst användningsområde.

DANSK: For brug skal du undersøge handskerne for defekter eller fejl. Produkterne skal opbe-vares ubånet ved stuetemperatur og beskyttes mod varme, fugtighed, sollys, ozon, skadedyr og skarpe genstande. Det anbefales, at produkterne indgår i en lagerrotation efter "første ind, første ud"-princippet. Produkter med eller uden en udløbsdato fritager ikke kunden fra at sikre produktets levedygtighed ved modtagelsen og garanterer ikke et produkts egnethed til nogen bestemt brug.

NORSK: Kontroller før bruk at hanskene ikke har skader eller mangler. Produktene skal oppbe-vares i upånet stand ved romtemperatur, og må beskyttes mot varme, fugtighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe genstander. Det anbefales å snu om på lagerbeholdningen slik at de eldste produktene sendes ut først. Unsett om produktet er påført holdbarhetsdato eller ikke, må kunden fortsatt kontrollere ved mottak av produktet er i god stand. Holdbarhetsda-toen er heller ingen garanti for at produktet er egnet for et bestemt formål.

SUOMI: Tarkista ennen käyttöä ettei käsiänsä ole vikoja tai puutteita. Tuotteita on säilytettävä avaanattomina huoneenlämpötilässä ja lämmöllä, kosteudelta, auringonvalolta, otsonilta, tuhohallailta ja teräviltä esineiltä suojaossa. On suositeltavaa, että tuotteita käsitellään "First In, First Out"-varastonkierro mukaisesti. Se, onko tuotella vanhentumispäivä vai ei, ei vapau-ta asiakasta tuottien kelpoisuuden varmistamisesta vastaanotton yhteydessä eikä ole takuu tuotteen soveltuvuudesta määrättyyn käyttöön.

POLSKI: Przed użyciem należy sprawdzić rękawiczki pod kątem defektów i niedoskonalości. Produkty należy przechowywać w nieotwartych opakowaniach w temperaturze pokojowej, chronić je przed działaniem ciepła, wilgoci, światła słonecznego, ozonu i szkodników oraz trzymać z dala od ostrych przedmiotów. Zaleca się, by produkty były składowane i przeznaczane do użytku zgodnie z zasadą FIFO (ang. „First In, First Out” — pierwsze wchodzi – pierwsze wychodzi). Produkty opatrzone terminem ważności oraz bez takiego terminu nie zwalnijają klienta (w momencie ich otrzymania) z obowiązku upewnienia się, że są one zdadne do użytku i nie podlegają z tego tytułu żadnej gwarancji dotyczącej przydatności do konkretnego zastosowania.

TÜRKCÇE: Kullanimdan önce, eldivenlerde herhangi bir hasar veya kusur olup olmadığını kontrol edin. Ürünler oda sıcaklığında kapalı bir şekilde saklanmalıdır ve sıcaklık, nem, güneş ışığı, ozon, haşere ve keskin nesnelerden korunmalıdır. Ürünlerin “ilk Giren, ilk Çıkar” stok rotasyonuna tabi olmasi önerilir. Son kullanna tarihli bulunan veya bulunmayan ürünler, teslim tarihinde müşteriyi ürünüñ sađlamlıđından emin olma sorumluđundan muaf tutmaz ve ürünüñ belliri bir amaca uyumluđunu garanti etmez.

MAGYAR: Használat előtt ellenőrizze, hogy a kesztyűk nem sérültek vagy hibásak-e. A termékeket bontatlan csomagolásban, szobahőmérsékleten kell tárolni, hőtől, nedvességtől, napfénytől, ózontól, kártevőktől és éles tárgyaktól óvva. Javasoljuk, hogy a termékeket beszerzési sorsrendben használják fel (a legrégebbit elsőként). A minőségmegőrzési határidő nélküli termékek esetén is biztosítani kell a termékek használhatóságának fenntartását a kézhezvételkor, és ez nem jelent garanciát a termékek bármilyen célra történő használhatóságát illetően.

ČEŠTINA: Před použitím zkontrolujte, zda rukavice nemají vady či jiné nedokonalosti. Výrobky je nutné skladovat neotevřené při pokojivé teplotě a chránit před teplem, vlhkostí, slunečním světlem, ozonem, škůdci a ostrými předměty. Doporučujeme vždy používat nejdivě nejstarší výrobky v zásobě. Bez ohledu na to, zda je u výrobku uvedeno datum uplynutí životnosti, by měl zákazník při přijetí výrobku zkontrolovat jeho použitelnost. Vhodnost výrobku pro jakékoli konkrétní použití není zaručena.

БЪЛГАРСКИ: Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти или несъвършенства. Продуктите трябва да се съхраняват неотворени на стайна температура и да се пазят от топлина, влага, слънчева светлина, озон, вредители и остри предмети. Препоръчва се продуктите да бъдат подложени на обзрѳвене на запасите по срок на годност (по

метода „първа входяща – първа изходяща стока“ (FIFO). Продукти със или без срок на годност не освобождават клиента от отговорността да осигури изпользаемост на продукта при получаване и не гарантират годността на даден продукт за определенa употреба.

SLOVENSKY: Pred použitím skontrolujte rukavice voči opotrebovaniu a znehodnoteniu. Výrobky musia byť uložené v neporušenom obale a chránené pred teplom, vlhkosťou, sľnečným svetlom, ozonom, hmyzom a ostrými predmetmi. Odporúča sa aby sa výmena zásob realizovala podľa princípu “prvý dnu prvý von”. Neodovzdávajte výrobky zákaznikom predtým ako sa uistíte či sú vhodné pre použitie bez ohľadu na to, či je na nich uvedený alebo nie dátum minimálnej trvanlivosti. Neoporučajte rukavice pre akékoľvek konkrétne použitie.

SLOVENŠČINA: Pred uporabo preverite, ali so rokavice kakorkoli okvarjene ali pomanjkljive. Izdelke je treba hraniti neodprte na sobni temperaturi in zaščiteni pred vročino, vlago, sončno svetlobo, ozonom, škodljivci in ostrimi predmeti. Predlagamo, da za izdelke uporabljate krožne zaloge po načelu »prvi noter, prvi ven«. Izdelki z ali brez datuma roka uporabe strank ne odvezujejo odgovornosti, da ob prejemu same preverijo primernost izdelka, in ne jamčijo fitoznosti izdelka za določeno uporabo.

ROMÂNĂ: Înainte de utilizare, inspectați mănușile pentru a identifica eventualele defecte sau imperfecțiuni. Produsele trebuie păstrate sigilate, la temperatura camerei și ferite de căldură, umezime, lumină soarelui, ozon, dăunători și obiecte ascuțite. Se recomandă ca stocul de produse să fie utilizat respectând principiul „primul intrat, primul ieșit”. Indiferent dacă sunt prevăzute sau nu cu dată de expirare, clienții are responsabilitatea de a verifica produsele, pentru a se asigura de viabilitatea acestora la primire. De asemenea, existența sau lipsa datei de expirare nu garantează faptul că produsul este adecvat pentru o anumită utilizare.

LIETUVIŲ: Prieš naudojant, patikrinkite, ar pirštines neturi jokių defektų ir trūkumų. Produktai turi būti saugomi uždaryti kambario temperatūroje, apsaugoti nuo karščio, drėgmės, saulės šviesos, ozono, kenkėjų ir aštrių objektų. Rekomenduojama, kad produktus naudotumėte iš eilės (pirmausia išmesdami tuos, kurie buvo pirmaisiai naudoti). Produktai su galiojimo data ar be jos neatleidžia kliento nuo būtinybės užtikrinti produkto patikimumo jį gavus ir negarantuoja jo tinkamumo kuriam nors konkrečiam tikslui.

LATVISKI: Pirms lietošanas pārbaudiet, vai cimdium nav defektu un bojājumu. Izstrādājumi ir jāglabā neatvērtā iepakojumā istabas temperatūrā un jāsarģā no karstuma, mitruma, sau-

les gaismas, ozona, kaiteķļiem un asiem priekšmetiem. Iesakām izstrādājumu izmantot pēc principa “pirmais iekša, pirmais ārā”. Izstrādājumi ar beigu termiņa datumu vai bez tā neatbrīvo klientu no pienākuma, saņemot izstrādājumu, pārlicināties par tā derīgumu un negaranti izstrādājuma piemērotību noteiktam izmantošanas veidam.

EESTI: Enne kasutamist veenduge, et kindlastel ei oleks kahjustusi ega puudusi. Hoidke tooteid avamata pakendis toatemperatuuril, kaistuna kuumuse, niiskuse, päikesekiirguse, osoni, kahjurit ja teravete esemetee eest. Soovitav on kasutada tooteid soetamisjärjestuses. Tootel aegumiskuupäeva leidumise või mitteleidumise ei vabasta klienti kohustusest veenduda toote kättesaamiselle selle kõiblikkuse ega anna garantii toote sobivusele mis tahes konkreetseks otstarbeks.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Πριν τη χρήση, επθεωρείτε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα ή ατέλειες. Τα προϊόντα πρέπει να αποθηκεύονται ασφαρισμένα σε θερμοκρασία δωματίου και να προστατεύονται από τη ξύστι, την υγρασία, την ηλιακή ακτινοβολία, τα έντομα, καθώς και από αιχμηρά αντικείμενα. Συνιστάται η ενναλλήγηση αποθεμάτων σύμφωνα με τη μέθοδο FIFO («First In, First Out»). Τα προϊόντα με ή χωρίς ημερομηνία λήξης δεν απαλλάσσουν τον πελάτη από την ευθύνη διασφάλισης της βιωσιμότητας των προϊόντων κατά την παραλαβή και δεν εγγυώνται την καταλληλότητα ενός προϊόντος για συγκεκριμένη χρήση.

HRVATSKI: Prije upotrebe pregledajte ima li na rukavicama manjkavosti ili oštećenja. Proizvodi se moraju držati u zatvorenoj ambalaži na sobnoj temperaturi zaštićeni od vrućine, vlage, Sunčeve svjetlosti, ozona, napasnika i oštrih predmeta. Preporučuje se da se proizvodi rotiraju po načelu “Prvi unutra, prvi van”. Proizvodi sa ili bez datuma isteka ne oslobađaju korisnika odgovornosti da provjeri održivost proizvoda po primitku te ne jamče prikladnost proizvoda za specifičnu upotrebu.

عربي: افحص القفازات بحثًا عن أية عيوب أو خلل قبل استخدامها. يجب تخزين جميع المنتجات مغلقة في درجة حرارة الغرفة وحمايتها من الحرارة والرطوبة وأشعة الشمس والأوزون والحشرات والأجسام العادة. نوصي أن تخضع جميع المنتجات لسياسة دوران المخزون البضاعة الداخلة أولاً تصرف أولاً. إن وجود تاريخ انتهاء صلاحية المنتج أو عدم وجوده لا يعطي العميل من التأكد من سلامة المنتج حال استلامه ولا يقدم أي ضن للملاءمة المنتج لأي استخدام بعينه.

ENGLISH: Where the test specimens gave an increased puncture force after chemical exposure, the result is reported as a negative degradation.

FRANÇAIS: Lorsque les éprouvettes ont donné une force de perforation accrue après exposition chimique, le résultat est signalé comme une dégradation négative.

DEUTSCH: Wo die Prüfkörper eine erhöhte Stich Kraft nach der chemischen Exposition gegeben haben, wird das Ergebnis als negative Verschlechterung gemeldet.

ITALIANO: Dove i campioni di prova hanno dato una forza di puntura aumentata dopo esposizione chimica, il risultato è segnalato come degradazione negativa.

ESPAÑOL: Cuando las muestras de prueba dieron una mayor fuerza de punción después de la exposición química, el resultado se reporta como una degradación negativa.

PORTUGUÉS: Onde os espécimes de teste obtém uma força de punção aumentada após a exposição química, o resultado é relatado como uma degradação negativa.

NEDERLANDS: Wanneer de test specimens een verhoogde puntcie kracht gaven na blootstelling aan chemische stoffen, wordt het resultaat gerapporteerd als een negatieve afbraak.

SVENSKA: Där provexemplaren gav en ökad punktering efter kemisk exponering rapporterades resultatet som en negativ nedbrytning.

DANSK: Om provexemplaren gav en ökad punkt kraft efter kemisk exponering rapporterades resultatet som en negativ nedbrytning.

NORSK: Hvis testprøverne gav en øget punktering kraft efter kemisk eksponering, er resultatet rapporteret som en negativ nedbrydning.

SUOMI: Jos testi näytteet anto ivat lisääntyneen pisto voiman kemiallisten aistituksen jälkeen, tulos ilmoitetaan negatiivisena hajoavina.

POLSKI: Jeżeli próbki do badań dały zwiększoną siłę przebicia po narażeniu chemicznym, wynik jest raportowany jako degradacja ujemna.

TÜRKCÇE: Test numuneleri kimyasal maruziyetten sonra artmış bir delinme kuvveti verdiginde sonuç negatif bir bozulma olarak bildirilmisdir.

MAGYAR: Ahol a tesztlert anyagok fokozott sérulekenységet okoztak a vegyi anyagnak történő kitettségét követően, a teszteredményt negativ öregedésként jelölték meg.

ČEŠTINA: V případech, kdy testované vzorky vykazovaly po vystavení chemikáliim vyšší punkční sílu, je výsledek uveden jako záporná míra degradace.

БЪЛГАРСКИ: Когато изпитваните образци показват повишена сила на пробиване след излагане на химикали, резултатът се отчита като отрицателно разграждане.

SLOVENSKY: V prípadech, keď testované vzorky preukázali zvýšenú odolnosť proti prezeraniu po pôsobení chemikálii, nahlášené výsledky sú považované za negatívne opotrebovanie.

SLOVENŠČINA: Kjer so preskusni primerki po izpostavljenosti kemikalijam zagotovili večjo silo prebadanja, je rezultat preizkusa razgradnje negativen.

ROMÂNĂ: În cazul în care rezistența la găurire a mostrelor testate crește după expunerea la substanțe chimice, rezultatul este raportat ca uzură negativă.

LIETUVIŲ: Kai testuojamiems mėginiams buvo taikoma didesnė pradirūmo jėga po cheminių medžiagų panaudojimo, gauti negiami nusidėvėjimo rezultatai.

LATVISKI: Ja testa paraugi ir izturējusi palielinātu caurduršanas spēku pēc pakļaušanas ķīmisko vielu iedarbībai, kā rezultāts ir norādīts negatīvs nolietojums.


EESTI: Kui katsenäidised avaldasid pärast kokkupuudet kemikaaliga suurendatud torkejõudu, teatati kahjustumise tulemuseks negatiivne.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Σε περιπτώσεις όπου τα υπό έλεγχο δείγματα παρουσίασαν αυξημένη πίεση διάτρησης κατόπιν χημικής έκθεσης το αποτέλεσμα αναφέρεται ως φθορά (αρνητική υποβήθιση).

HRVATSKI: Kada se na testne uzorke primijeni pojačana sila bušenja nakon izlaganja kemikalijama, rezultat se bilježi kao negativna degradacija.

عربي: عندما تعطي عينات الاختبار زيادة في الثقب بعد التعرض للمواد الكيميائية ، يتم الإبلاغ عن النتيجة على أنها تحلل سلبي.

EN ISO 374-1:2016/Type B

			
JKOPT	Permeation EN 16523-1:2015	Degradation % EN 374-4:2013	
J	n-Heptane (C₇H₁₆)	Level 6	35.8%
K	Sodium Hydroxide 40% (NaOH)	Level 6	−0.5%
O	Ammonium Hydroxide 25% (NH₄OH)	Level 2	72.5%
P	Hydrogen Peroxide 30% (H₂O₂)	Level 6	27.4%
T	Formaldehyde 37% (CH₂O)	Level 6	12.0%
Level 1 > 10 min	Level 4 > 120 min		
Level 2 > 30 min	Level 5 > 240 min		
Level 3 > 60 min	Level 6 > 480 min		

EN 16523-1:2015

ENGLISH : Permeation	MAGYAR : Áteresztés	ENGLISH : Degradation	MAGYAR : Öregedés
FRANÇAIS : Perméabilité	ČEŠTINA : Permeace	FRANÇAIS : Dégradation	ČEŠTINA : Degradace
DEUTSCH : Permeation	БЪЛГАРСКИ : Промъкване	DEUTSCH : Degradation	БЪЛГАРСКИ : Разграждане
ITALIANO : Permeazione	SLOVENSKY : Priestupnosť	ITALIANO : Grado	SLOVENSKY : Oprebovanie
ESPAÑOL : Impregnación	SLOVENŠČINA : Prepuščanje	ESPAÑOL : Degradación	SLOVENŠČINA : Razgradnja
PORTUGUÉS : Permeação	ROMÂNĂ : Permeabilitate	PORTUGUÉS : Degradação	ROMÂNĂ : Uzură
NEDERLANDS : Permeatie	LIETUVIŲ : Prasisverbimas	NEDERLANDS : Degradatie	LIETUVIŲ : Nusidėvėjimas
SVENSKA : Permeabilitet	LATVISKI : Iespēšanās	SVENSKA : Nedbrytning	LATVISKI : Nolietojums
DANSK : Gennemtrængning	EESTI : Läbiimbumine	DANSK : Nedbrydning	EESTI : Kahjustumine
NORSK : Gjennomtrenging	ΕΛΛΗΝΙΚΑ : Διαπερατότητα	NORSK : Degradering	ΕΛΛΗΝΙΚΑ : Υποβήθιση
SUOMI : Permeatio	HRVATSKI : Prožimanje	SUOMI : Heikkeneminen	HRVATSKI : Degradacija
POLSKI : Prześląkanie	عربي : التخلل	POLSKI : Test degradacji	عربي : الاحتلال
TÜRKCÇE : İçine Girme		TÜRKCÇE : Bozulma	

EN ISO 374-5:2016

	
ENGLISH : NOT TESTED AGAINST VIRUSES	ENGLISH : Protection against bacteria and fungi – Pass.
FRANÇAIS : PAS TESTÉ CONTRE LES VIRUS	FRANÇAIS : Protection contre les bactéries et mycètes – Passer.
DEUTSCH : NICHT GEGEN VIREN GETESTET	DEUTSCH : Schutz vor Bakterien und Pilzen – Bestanden.
ITALIANO : PROTEZIONE ANTIVIRALE NON TESTATA	ITALIANO : Protezione contro batteri e funghi – Superare.
ESPAÑOL : NO SOMETIDO A PRUEBA CONTRA LOS VIRUS	ESPAÑOL : Protección contra bacterias y hongos – Aprobó.
PORTUGUÉS : PRODUTO NÃO TESTADO CONTRA VÍRUS	PORTUGUÉS : Proteção contra bactérias e fungos – Passaram.
NEDERLANDS : NIET OP VIRUSSEN GETEST	NEDERLANDS : Bescherming tegen bacteriën en schimmels – Geslaagde.
SVENSKA : EJ TESTAT MOT VIRUS	SVENSKA : Skydd mot bakterier och svampar – Klarade.
DANSK : IKKE TESTET MOD VIRUS	DANSK : Beskyttelse mod bakterier og svampe – Bestået.
NORSK : IKKE TESTET MOT VIRUS	NORSK : Beskyttelse mot bakterier og sopp – Bestått.
SUOMI : EI TESTATTU VIRUSKIA VASTAAN	SUOMI : Suojaa bakteereilta ja sieniltä – Läpäisi.
POLSKI : NIE TESTOWANE POD KĄTEM OCHRONY PRZED WIRUSAMI.	POLSKI : Ochrona przed bakteriami i grzybami – Uchwalono.
TÜRKCÇE : VİRÜSLERE KARŞI TEST EDİLMEMİŞTİR	TÜRKCÇE : Bakteri ve mantarlara karşı koruma – Geçti.
MAGYAR : VÍRUSOK ELLEN NINCS TESZTELVE	MAGYAR : Baktériumok és gombák elleni védelem – Megfelelt.
ČEŠTINA : NETESTOVÁNO PROTI VIRŮM	ČEŠTINA : Ochrana proti bakteriím a houbám – vyhovuje.
БЪЛГАРСКИ : НЕ СА ИЗПИТВАНИ СРЕЩУ ВИРУСИ	БЪЛГАРСКИ : Защита от бактери и гъбички – неprovederena.
SLOVENSKY : NEPREŠLO TESTOM VOČI VIRUSOM	SLOVENSKY : Ochrana voči bakteriám a plesniam – schválené.
SLOVENŠČINA : NI TESTIRANO PROTI VIRUSOM	SLOVENŠČINA : Zaščita proti bakterijam in glivicami – Opravljeno.
ROMÂNĂ : NU SUNT TESTATE ÎMPOTRIVA VIRUSURILOR	ROMÂNĂ : Protecție împotriva bacteriilor și ciupercilor – Trecurt cu succes.
LIETUVIŲ : NEPATIKRINTA NUO VIRUSŲ	LIETUVIŲ : Apsauga nuo bakterijų ir grybelio – teigiama.
LATVISKI : NAV PĀRBAUDĪTS PĒR VĪRUSU IEDARBĪBU	LATVISKI : Aizsardzība pret baktērijām un sēnītēm — atbilst.
EESTI : EI OLE VIIRUSTE SUHTES KATSETATUD	EESTI : Käitse bakterite ja seente eest – läbis katse.
ΕΛΛΗΝΙΚΑ : ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΔΟΚΙΜΗ ΓΙΑ ΙΟΥΣ	ΕΛΛΗΝΙΚΑ : Προστασία κατά βακτηρίων και μυκήτων – Έγκριθηκε.
HRVATSKI : NIJE TESTIRANO NA VIRUSE	HRVATSKI : Zaštita od bakterija i gljivica – prolaz.

عربي: لم يتم اختباره ضد الفيروسات

EN 420:2003+A1:2009

ENGLISH : Dexterity	MAGYAR : Kézügyesség	ENGLISH : Penetration	MAGYAR : Áthatolás
FRANÇAIS : Dextérité	ČEŠTINA : Obratnost	FRANÇAIS : Pénétration	ČEŠTINA : Průnik
DEUTSCH : Fingerfertigkeit	БЪЛГАРСКИ : Ловкост	DEUTSCH : Penetration	БЪЛГАРСКИ : Проникване
ITALIANO : Destrezza	SLOVENSKY : Dexterity	ITALIANO : Penetrazione	SLOVENSKY : Priepustnost
ESPAÑOL : Destreza	SLOVENŠČINA : Spretnost	ESPAÑOL : Penetración	SLOVENŠČINA : Prepuštnost
PORTUGUÉS : Destreza	ROMÂNĂ : Dexteritate	PORTUGUÉS : Penetração	ROMÂNĂ : Pătrundere
NEDERLANDS : Handvaardigheid	LIETUVIŲ : Lankstumas	NEDERLANDS : Penetratie	LIETUVIŲ : Prasisverbimas
SVENSKA : Bøjlighet	LATVISKI : Veiklība	SVENSKA : Penetration	LATVISKI : Iekļūšana
DANSK : Bevægelighed	EESTI : Osavus	DANSK : Penetrering	EESTI : Läbitungimine
NORSK : Bevegelighet	ΕΛΛΗΝΙΚΑ : Εμδειξιότητα	NORSK : Penetrasjon	ΕΛΛΗΝΙΚΑ : Διεϊδούση
SUOMI : Kätevyys	HRVATSKI : Izdržljivost	SUOMI : Penetratio	HRVATSKI : Prodiranje
POLSKI : Sprawność manualna	عربي : البراعة اليدوية	POLSKI : Penetracja	
TÜRKCÇE : Yetenekler		TÜRKCÇE : Nüfuz Etme	

Level 1 11mm Level 3 8mm **Level 5 5mm**
Level 2 9,5mm Level 4 6,5mm

EN 374-2:2014

		
ENGLISH : Potential allergens: thiazole	ENGLISH : Potential allergens: thiazole	MAGYAR : Potenciális allergének: thiazol
FRANÇAIS : Allergènes possibles: thiazole	FRANÇAIS : Allergènes possibles: thiazole	ČEŠTINA : Potenciální alergený: thiazol
DEUTSCH : Potentielle Allergene: Thiazol	DEUTSCH : Potentielle Allergene: Thiazol	БЪЛГАРСКИ : Потенциални алергени: тиазол
ITALIANO : Possibili allergeni: tiazolo	ITALIANO : Possibili allergeni: tiazolo	SLOVENSKY : Možné alergény: thiazole
ESPAÑOL : Posibles alérgenos: tiazol	ESPAÑOL : Posibles alérgenos: tiazol	SLOVENŠČINA : Možni alergenit: thiazol
PORTUGUÉS : Alergénios possíveis: tiazol	PORTUGUÉS : Alergénios possíveis: tiazol	ROMÂNĂ : Potențiali alergeni: tiazol
NEDERLANDS : Mogelijke allergenen: thiazool	NEDERLANDS : Mogelijke allergenen: thiazool	LIETUVIŲ : Potencialūs alergenai: thiazolas
SVENSKA : Potentiella allergener: tiazol	SVENSKA : Potentiella allergener: tiazol	LATVISKI : Iespējami alerģēni: tiazols
DANSK : Potentielle allergener: thiazol	DANSK : Potentielle allergener: thiazol	EESTI : Võimalikud allergeniid: tiasool
NORSK : Potensielt allergen: tiazol	NORSK : Potensielt allergen: tiazol	ΕΛΛΗΝΙΚΑ : Δυνατά αλλεργιογόνα: θιαζόλιο
SUOMI : Mahdolliset allergenit: tsiatsoli	SUOMI : Mahdolliset allergenit: tsiatsoli	HRVATSKI : Potencijalni alergeni: tiazol
POLSKI : Potencjalne alergeny: tiazol	POLSKI : Potencjalne alergeny: tiazol	
TÜRKCÇE : Olası alerjenler: tiazol	TÜRKCÇE : Olası alerjenler: tiazol	

عربي: الإختراق

عربي: المنتجات متوافقة مع لائحة الاتحاد الأوروبي 2016/425.(EU)

RUSSIAN:

- Перчатки обеспечивают защиту от химических факторов риска.
- Утилизировать использованные перчатки необходимо в соответствии с местными требованиями. Не надевайте перчатки для работы вблизи движущихся частей механизмов, которые могут их зацепить.
- Перчатки предназначены для использования в следующих целях: промышленное производство, простые работы по техническому обслуживанию и очистке, работа со сложными деталями, а также лабораторный анализ и технические задачи. Перчатки могут не соответствовать требованиям к длине, указанным в стандарте EN 420, так как имеют особое назначение.

- Различия между смесями и чистыми химическими реагентами, а также фактическая продолжительность защиты на производстве, описанные в этих сведениях, не являются абсолютно достоверными данными. Устойчивость к химическому воздействию определяется в лабораторных условиях. В качестве образцов для тестирования используются только покрывающие ладонь части матери (в случаях, когда длина перчаток составляет 400 мм или более; тестируются также манжеты). Результаты относятся только к тем химическим веществам, которые использовались для исследования. Если химическое вещество находится в составе смеси, воздействие на материал будет отличаться.
- Рекомендуется проверять пригодность перчаток для

определенного вида работы, поскольку условия на производстве (температура, стирание, снижение качества) могут отличаться от лабораторных. В последствии изменения физико-механических свойств защитные перчатки могут обеспечивать меньшую степень устойчивости к опасным химическим веществам. Движения, поверхностные дефекты, трение, снижение качества, обусловленное воздействием химических веществ, а также другие факторы могут значительно сократить время использования продукта. Выбирая защитные перчатки для работы с коррозионными химическими веществами, прежде всего необходимо учитывать фактор снижения качества материала.

- Устойчивость к просачиванию определяется в лабораторных условиях, а результаты такого исследования относятся только к выбранным образцам.

Перед использованием рекомендуется проверить перчатки на наличие дефектов или брака. Хранить продукт следует нераспечатанным при комнатной температуре, обеспечив защиту от повышенной влажности, высоких температур, насекомых, острых объектов, попадания прямых солнечных лучей и свежего воздуха. Оборот продукции рекомендуется осуществлять по принципу "первым поступил — первым продан". Независимо от того, имеет ли продукция срок годности, после получения товара пользователь обязан проверить его пригодность к использованию в конкретных условиях производства.

EN ISO 374-1:2016/Type B



JKOPT

J	n-Heptane (C₇H₁₆)
K	Sodium Hydroxide 40% (NaOH)
O	Ammonium Hydroxide 25% (NH₄OH)
P	Hydrogen Peroxide 30% (H₂O₂)
T	Formaldehyde 37% (CH₂O)

Level 1 > 10 min Level 4 > 120 min

Level 2 > 30 min Level 5 > 240 min

Level 3 > 60 min Level 6 > 480 min

EN 16523-1:2015

Проникновение

- Если в последствии воздействия химического вещества сила прокола образцов увеличилась, это указывает на ухудшение качества.

Permeation EN 16523-1:2015	Degradation % EN 374-4:2013
Level 6	35.8%
Level 6	-0.5%
Level 2	72.5%
Level 6	27.4%
Level 6	12.0%

EN 374-4:2013

Ухудшение качества

EN ISO 374-5:2016



- ТЕСТИРОВАНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ВИРУСАМ НЕ ПРОВОДИЛОСЬ
- Проверка защиты от бактерий и грибов — пройдено.
- Продукты соответствуют положениям Регламента (ЕС) 2016/425.

EN 420:2003+A1:2009

Гибкость

Level 1	11 mm	Level 3	8 mm	Level 5	5 mm
Level 2	9,5 mm	Level 4	6,5 mm		

EN 374-2:2014

Просачивание



Потенциальные аллергены: тиазол

ADDITIONAL WARNINGS INDEPENDENT OF CE MARKING

ENGLISH: DuPont makes no guarantee of results and assumes no obligation or liability in connection with the use of DuPont garments and accessories. It is user's responsibility to determine the level of hazards and the proper personal protective equipment needed. DuPont warrants to the purchaser/end user only for a period of ninety (90) days from date the garment or accessory was shipped to the purchaser/end user or, for a period of twelve (12) months from the date the gas-tight garment was shipped to the purchaser/end-user and that the garment and accessory, if any, are free of defects in materials and workmanship. Since conditions of use are outside DuPont's control, DUPONT MAKE NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE and assume no liability in connection with any use of the DuPont garment and accessories. This warranty is void in the event any party including purchaser/end user modifies the garment or accessory in any way.

FRANÇAIS: DuPont ne donne aucune garantie quant aux résultats et n'assume aucune obligation ou responsabilité en lien avec l'utilisation des vêtements et accessoires DuPont. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de déterminer le niveau de risque et l'équipement de protection personnelle requis. DuPont donne une garantie à l'acheteur/utilisateur final pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'expédition du vêtement ou de l'accessoire à l'acheteur/utilisateur final ou pour une période de douze (12) mois à partir de la date à laquelle le vêtement étanche aux gaz a été expédié à l'acheteur/utilisateur final et que le vêtement et l'accessoire, le cas échéant, sont libres de défauts de matériaux ou de main-d'œuvre. Étant donné que les conditions d'utilisation sont hors du contrôle de DuPont, DUPONT NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE D'AUCUNE SORTIE, IMPLICITE OU EXPLICITE, INCLUANT, SANS S'Y LIMITER, AUCUNE GARANTIE DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER et n'assume aucune responsabilité en lien avec l'utilisation d'un vêtement ou d'accessoires de DuPont. Cette garantie est annulée si l'une des parties, incluant l'acheteur/utilisateur final, modifie le vêtement ou l'accessoire d'une quelconque façon.

DEUTSCH: DuPont übernimmt keine Garantie auf bestimmte Ergebnisse und übernimmt keine Verpflichtung oder Haftung in Verbindung mit dem Einsatz von DuPont-Kleidung oder Zubehör. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, den Gefährdungsgrad und die geeignete persönliche Schutzausrüstung zu bestimmen.

ITALIANO: DuPont non fornisce alcuna garanzia sui risultati e non si assume alcun obbligo o responsabilità in relazione all'uso di indumenti e accessori DuPont. È responsabilità dell'utilizzatore determinare il livello di pericolo e i dispositivi di protezione individuale adeguati necessari.

ESPAÑOL: DuPont no garantiza los resultados y no asume ninguna obligación ni responsabilidad en relación con el uso de prendas y accesorios DuPont. Es responsabilidad del usuario determinar el nivel de los riesgos y el equipo de protección personal adecuado que se necesita. DuPont le brinda garantía al comprador/usuario final solo por un periodo de noventa (90) días desde la fecha en que la prenda o el accesorio fueron enviados al usuario/comprador final o por un periodo de doce (12) meses desde la fecha en que la prenda hermética fue enviada al usuario/comprador final. DuPont también garantiza que la prenda y el accesorio,

si hubiera alguno, no presentan defectos en cuanto a los materiales y la fabricación. Debido a que las condiciones de uso están fuera del control de DuPont, DUPONT NO ESTABLECE OTRAS GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, NI EXPRESAS NI IMPLÍCITAS, INCLUIDA, ENTRE OTRAS, TODA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR y no asumen ninguna responsabilidad en relación con cualquier uso de la prenda y los accesorios DuPont. Esta garantía no tendrá validez en el caso de que cualquier parte, incluidos el comprador y el usuario final, modifique la prenda o el accesorio de cualquier manera.

PORTUGUÊS: A DuPont não garante resultados e não assume qualquer obrigação ou garantia em relação à utilização das peças de vestuário e acessórios DuPont. É da responsabilidade do utilizador determinar o nível de perigos e o equipamento de protecção individual adequado necessário.

NEDERLANDS: DuPont garandeert geen resultaten en aanvaardt geen verplichtingen of aansprakelijkheid ten aanzien van het gebruik van accessoires en kleding van DuPont. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vast te stellen wat het risiconiveau is, alsmede de juiste benodigde persoonlijke beschermende uitrusting.

SVENSKA: DuPont lämnar inte någon garanti för resultat och påtar sig inte någon förpliktelser eller något ansvar i samband med användning av kläder och accessoarer från DuPont. Användaren ansvarar för att bedöma risknivån och vilken personlig skyddsutrustning som behövs.

DANSK: DuPont giver ingen garanti for resultater og påtager sig intet ansvar eller forpligtelse for forbindelse med brugen af tøj og tilbehør fra DuPont. Det er brugerens ansvar at bestemme risikoniveauet og det dertil nødvendige personlige beskyttelsesudstyr.

NORSK: DuPont gir ingen garanti om resultater, og har ikke noe ansvar i forbindelse med bruken av plagg og tilbehør fra DuPont. Det er brukernes ansvar å fastslå farenivå og hva slags personlig verneutstyr som kreves.

SUOMI: DuPont ei anna mitään takuuta tuloksista eikä otta mitään DuPontin vaatekapaleita ja lisätarvikkeita koskevaa velvoitetta tai vastuuta. Käyttäjän vastuulla on määrittää vaarojen taso ja tarvittavat suojavarusteet.

POLSKI: Firma DuPont nie gwarantuje wyników, nie podejmuje zobowiązań ani nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z korzystaniem z akcesoriów i odzieży DuPont. Ustalenie poziomu zagrożeń oraz dobór właściwych środków ochrony indywidualnej należą do obowiązków użytkownika.

TÜRKEK: DuPont, sonuçlar ile ilgili garanti vermez ve DuPont tulum ve aksesuarlarını kullanımı ile ilgili herhangi bir yükümlülük veya sorumluluk üstlenmez. Belirli bir ortamdaki tehlike seviyesini ve gereken uygun kişisel koruyucu donanımı belirlemek kullanıcının sorumluluğudur.

MAGYAR: A DuPont nem vállal garanciát az eredményekre, és nem vállal sem kötelezettséget, sem felelősséget a használt DuPont védőruhákkal és kiegészítőikkel kapcsolatban. A felhasználó felelőssége a veszélyek felmérése és a szükséges és megfelelő személyi védőfelszerelés meghatározása.

máikke anvendes tæt ved varmekilder, åben ild, gnister eller i potentielt brandfarlige omgivelser.

NORSK: Dette plagget og/eller materialet er ikke flammestendig og skal ikke brukes i nærheten av varme, åpen ild, gnister eller i potensielt brennbare omgivelser.

SUOMI: Tämä vaate ja/tai tekstiili ei/väi ole tulenkkestävä(t)iä, eikä sitä/niitä tulisi käyttää avotulen tai kipinöiden lähistöllä tai kuumassa tai syttymättömässä ympäristössä.

POLSKI: Ten kombinizon i/lub materiały nie są niepalne i nie powinny być używane w pobliżu źródła ciepła, otwartego płomienia, iskr i w środowisku potencjalnie łatwopalnym.

TÜRKEK: Bu tulum ve/veya kumaş, alevle dayanıklı değildir. Isi, çıplak alev, kıvılcım veya yanma potansiyeli bulunan ortamlarda kullanılmamalıdır.

MAGYAR: A ruházat és/vagy a ruhanagy nem lángálló, és hőforrás, nyílt láng vagy szikra közelében, illetve potenciálisan gyúlékony környezetben nem használható.

ČESTINA: Tento oblek, resp. látka nejsou ohnivzdorné a neměly by být používány v okolí tepelných zdrojů, otevřeného ohně, zdrojů jisker ani v jiném prostředí, kde hrozí jejich vznícení.

БЪЛГАРСКИ: Това облекло и/или тъканта не са пламъкоустойчиви и не трябва да бъдат използвани в близост до източник на топлина, открит пламък, искри или в потенциално запалима среда.

SLOVENSKY: Toto oblečenie a/alebo materiál nie sú ohnivzdorné a nesmú sa používať v blízkosti zdrojov vysokých teplôt, ohňa, iskríer alebo v inom potenciálne horľavom prostredí.



EC REP EUROPE, MIDDLE EAST & AFRICA
DuPont Personal Protection
DuPont de Nemours Luxembourg (s.à r.l.)
L-2984 Luxembourg
Tel: (352) 3666 5111

NORTH AMERICA
Customer Service
1-800-931-3456

ASIA PACIFIC

Australia
Tel: (1 800) 789 308
Fax: (03) 9935 5636

Hong Kong
Tel: (852) 2734 5345
Fax: (852) 2724 4458

China
Tel: (86) 21 3862 2888
Fax: (86) 21 3862 2879

India
Tel: (91) 124 4091818
Fax: (91) 124 2540889

Indonesia
Tel: (6221) 782 2555
Fax: (6221) 782 2565

Japan
Tel: (813) 5521 2600
Fax: (813) 5521 2601

Korea
Tel: (82) 2 2222 5200
Fax: (82) 2 2222 4570

Malaysia
Tel: (603) 2859 0700
Fax: (603) 2859 9079

New Zealand
Tel: (612) 9923 6111
Fax: (613) 9935 5636

Philippines
Tel: (632) 818 9911
Fax: (632) 818 9659

Singapore
Tel: (65) 6374 8690
Fax: (65) 6374 8694

Taiwan
Tel: (886) 2719 1999
Fax: (886) 2719 0852

Thailand
Tel: (662) 659 4000
Fax: (662) 659 4001

Vietnam
Tel: (848) 3824 3192
Fax: (848) 3824 3191

LATIN AMERICA

Chile
Performance Specialty Products Chile SPA
Av. El Bosque Norte, 500, 11°Oficina 1102
Las Condes, Santiago de Chile
+56 2362-2423/ 362-2200
www.dupont.cl

MADE IN USA
Произведено в США

Colombia
Performance Specialty Products Colombia SAS
NIT: 901.067.319-0
Autorización importador textiles: SIC: 901067319
Tel: +57 1653-8208/ 629-2202
www.dupont.co

Mexico
Productos Especializados de México DDM, S. DE R.L. DE C.V.
Calle Homero No. 206, Colonia Polanco V Sección
Delegación: Miguel Hidalgo, México, Ciudad de México, C.P. 11560
RFC: PEM170317EM6
Tel: 5722-1150/ 01-800-849-7514
www.dupont.mx



WARNING: This product may expose you to chemicals including 2-mercaptobenzothiazole, which is known to the State of California to cause cancer. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

